



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

**96**-е пленарное заседание

Вторник, 12 июня 2018 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Лайчак . . . . . (Словакия)

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Пункт 113 повестки дня (продолжение)**

**Выборы для заполнения вакансий в главных органах**

**b) Выборы восемнадцати членов  
Экономического и Социального Совета**

**Вербальная нота Постоянного  
представительства Республики Корея при  
Организации Объединенных Наций от  
20 апреля 2018 года в адрес Секретариата  
(A/72/845)**

**Письмо Постоянного представителя Италии  
при Организации Объединенных Наций  
от 3 мая 2018 года на имя Председателя  
Генеральной Ассамблеи (A/72/870)**

**Председатель (говорит по-английски):** Сначала Ассамблея проведет довыборы в целях избрания трех членов Экономического и Социального Совета для заполнения должностей трех членов, которые отказались от своих мест до истечения срока их полномочий, в соответствии с правилом 140 правил процедуры.

В этой связи я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ A/72/845, содержащий вербальную ноту Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 20 апреля 2018 года, и документ A/72/870,

содержащий письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2018 года.

В своей вербальной ноте Постоянное представительство Республики Корея в своем качестве Председателя Группы азиатско-тихоокеанских государств в апреле месяце сообщает, что 31 декабря 2018 года Таджикистан уступит свое место в Экономическом и Социальном Совете на оставшийся срок полномочий Камбодже и что 31 декабря 2018 года Объединенные Арабские Эмираты уступят свое место в Совете на оставшийся срок полномочий Йемену.

В своем письме Постоянный представитель Италии в качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в мае месяце сообщает, что 31 декабря 2018 года Испания уступит свое место в Экономическом и Социальном Совете на оставшийся срок полномочий Мальте.

В результате образуются три вакансии, и поэтому необходимо выбрать новых членов для заполнения вакансий на оставшийся срок полномочий Испании, Таджикистана и Объединенных Арабских Эмиратов, начинающийся 1 января 2019 года и завершающийся, в случае Таджикистана и Объединенных Арабских Эмиратов, 31 декабря 2019 года, а в случае Испании — 31 декабря 2020 года.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, а также с учетом того, что данные вакантные места принадлежат

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

18-18202 (R)



Документ  
расширенного доступа

Просьба отправить  
на вторичную переработку



Группе азиатско-тихоокеанских государств и Группе западноевропейских и других государств, новые члены должны быть избраны из числа государств этих двух регионов.

Я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что избранными будут объявлены кандидаты — их число не должно превышать количество вакантных мест, подлежащих заполнению, — получившие большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель (говорит по-английски):** В соответствии с правилом 92 правил процедуры Ассамблеи выборы проводятся тайным голосованием.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступаем к проведению выборов тайным голосованием.

Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что с 1 января 2019 года следующие страны от Группы азиатско-тихоокеанских государств и Группы западноевропейских и других государств будут представлены в Экономическом и Социальном Совете: Андорра, Китай, Дания, Франция, Германия, Индия, Ирландия, Япония, Норвегия, Филиппины, Республика Корея, Турция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Поэтому названия этих 13 государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования. Прошу представителей оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Позвольте напомнить делегатам о том, что они голосуют в рамках дополнительных выборов для заполнения двух мест от Группы азиатско-тихоокеанских государств и одного места от Группы западноевропейских и других государств. Выборы 18 членов Экономического и Социального Совета состоятся сразу же после дополнительных выборов.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А» и «В».

В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования были напечатаны названия государств от двух региональных групп, которые были представлены в Секретариат не менее чем за 48 часов до проведения сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени для голосования были добавлены пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению в каждой из региональных групп, для внесения в них названий других государств при необходимости.

Я прошу представителей использовать лишь те бюллетени, которые были розданы. В бюллетенях для голосования, помеченных буквой «А» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана, я прошу членов Ассамблеи проставить крестики напротив названий тех государств-кандидатов, за которых они хотят голосовать, и/или вписать в пустые строки названия других имеющих право на избрание государств. В бюллетенях для голосования, помеченных буквой «В» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, я прошу членов Ассамблеи проставить крестик напротив названия государства-кандидата, за которого они хотят голосовать, и/или вписать в пустые строки название другого имеющего право на избрание государства. Если в квадрате, расположенном рядом с названием страны, был поставлен крестик, название этого государства не следует повторно вписывать в пустую строку.

Общее число отмеченных крестиком и/или вписанных от руки государств не должно превышать указанное в бюллетенях число вакантных мест, подлежащих заполнению. Те бюллетени, в которых будут содержаться названия большего числа государств-членов соответствующего региона, чем число отведенных для этого региона мест, будут признаны недействительными. Таким образом, в бюллетенях, помеченных буквой «А» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана,

общее число отмеченных и внесенных от руки названий государств не должно превышать двух; а в бюллетенях, помеченных буквой «В» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, члены Ассамблеи могут пометить крестиком или вписать в отведенную строку название одного имеющего право на избрание государства-члена из этого региона.

Если в избирательном бюллетене будут содержаться названия государств-членов, не относящихся к соответствующему региону или сохраняющих свои полномочия членов Совета в следующем году, то такой бюллетень будет считаться действительным, однако эти государства не будут учитываться при подсчете голосов.

*По приглашению Председателя г-жа Шимунич (Хорватия), г-н Кумар (Индия), г-жа Шиконго (Намибия), г-жа Сандоваль (Никарагуа), г-жа Франко Ногейра Калсада Эстрела (Португалия) и г-жа Сенеси (Сьерра-Леоне) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 10 ч. 55 м.*

**Председатель** (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

*Группа А — государства Азии и Тихого океана (2 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	2
Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	186
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Камбоджа	183
Йемен	176
Тимор-Лешти	1

*Группа В — государства Западной Европы и другие государства (1 место)*

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	3
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	185
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Мальта	185

*Получив требуемое большинство в две трети голосов, Камбоджа, Мальта и Йемен избираются членами Экономического и Социального Совета на срок полномочий, начинающийся 1 января 2019 года и заканчивающийся 31 декабря 2019 года в случае Камбоджи и Йемена, и 31 декабря 2020 года — в случае Мальты.*

**Председатель** (говорит по-английски): Я поздравляю Камбоджу, Мальту и Йемен с избранием в качестве членов Экономического и Социального Совета.

Сейчас Генеральная Ассамблея переходит к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета для замещения тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2018 года.

К 18 выбывающим государствам относятся Афганистан, Алжир, Бельгия, Канада, Чили, Чешская Республика, Гайана, Ирак, Италия, Ливан, Нигерия, Перу, Республика Молдова, Руанда, Сомали, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки и Вьетнам. В соответствии с правилом 146 правил процедуры эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Как члены Ассамблеи, вероятно, помнят, Испания, Таджикистан и Объединенные Арабские Эмираты отказались от своих мест в Экономическом и Социальном Совете начиная с 1 января 2019 года, а Камбоджа, Мальта и Йемен были только что избраны для заполнения этих вакансий.

Таким образом, с 1 января 2019 года в Экономическом и Социальном Совете будут представлены следующие государства: Андорра, Азербайджан, Беларусь, Бенин, Камбоджа, Камерун, Чад, Китай, Колумбия, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эсватини, Франция, Германия, Гана, Индия, Ирландия, Япония, Малави, Мальта, Мексика, Марокко, Норвегия, Филиппины, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Того, Турция, Соединенное Королевство Вели-

кобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Боливарианская Республика Венесуэла и Йемен. Соответственно, названия этих 36 государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом количества государств, остающихся в составе Совета после 1 января 2019 года, 18 членов Совета будут избираться на основе следующей схемы: пять — от Группы африканских государств, четыре — от Группы государств Азии и Тихого океана, два — от Группы государств Восточной Европы, три — от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и четыре — от Группы западноевропейских и других государств. Указанный порядок отражен в бюллетенях для голосования.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что избранными будут объявлены кандидаты, получившие большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи, притом что число таких избранных кандидатов не должно превышать количество вакантных мест, подлежащих заполнению.

Кроме того, согласно сложившейся практике, при равном числе голосов в случае необходимости определения кандидата, который заполнит место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры, выборы проводятся путем тайного голосования.

Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то Секретариат был проинформирован о том, что на пять вакантных мест, отведенных Группе африканских государств, Группа выдвинула пять кандидатур: Анголу, Египет, Эфиопию, Кению и Мали. На четыре вакантных места, отведенных государствам Азии и Тихого океана, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Исламскую Республику Иран, Пакистан, Саудов-

скую Аравию и Туркменистан. На два вакантных места, отведенных государствам Восточной Европы, Группа выдвинула две кандидатуры: Армению и Украину. Что касается трех вакантных мест, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна, то Секретариат получил сообщения от трех кандидатов: Бразилии, Ямайки и Парагвая. На четыре вакантных места, отведенных государствам Западной Европы и другим государствам, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Канаду, Люксембург, Нидерланды и Соединенные Штаты Америки.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры сейчас будут проведены выборы тайным голосованием.

Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосование, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования. Прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования были напечатаны названия государств от каждой региональной группы, которые были представлены в Секретариат не менее чем за 48 часов до проведения сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени для голосования были добавлены дополнительные пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению в каждой из региональных групп, для внесения в них, при необходимости, названий других государств. Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые были розданы, и поставить крестик напротив названий государств соответствующего региона, за которые они хотели бы голосовать, и/или вписать другие приемлемые названия в пустые строки. Если в квадрате напротив названия страны был поставлен крестик, то название этого государства

не следует повторно вписывать в пустую строку. Общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать указанное в бюллетенях число вакантных мест, подлежащих заполнению.

Бюллетени, содержащие названия государств, не принадлежащих к данному региону, будут признаны действительными, но лишь названия тех государств, которые принадлежат к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете голосов. Бюллетени, содержащие больше названий государств от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными.

Таким образом, в бюллетенях, помеченных буквой «А» и предназначенных для государств Африки, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать пяти; в бюллетенях, помеченных буквой «В» и предназначенных для государств Азии и Тихого океана, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, помеченных буквой «С» и предназначенных для государств Восточной Европы, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать двух; в бюллетенях, помеченных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать трех; и в бюллетенях, помеченных буквой «Е» и предназначенных для государств Западной Европы и других государств, общее число отмеченных и/или внесенных от руки названий государств не должно превышать четырех.

*По приглашению Председателя г-жа Шимунич (Хорватия), г-н Кумар (Индия), г-жа Шиконго (Намибия), г-жа Сандоваль (Никарагуа), г-жа Франку Нугейра Калсада Эштрела (Португалия) и г-жа Сенеси (Сьерра-Леоне) выполнят обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 11 ч. 10 м. и возобновляется в 12 ч. 05 м.*

**Председатель (говорит по-английски):** Результаты голосования следующие:

*Группа А — африканские государства (5 мест)*

Общее число поданных бюллетеней:	189
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	2
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	187
Требуемое большинство в две трети голосов:	125
Число полученных голосов:	
Кения	184
Ангола	183
Эфиопия	183
Мали	182
Египет	178

*Группа В — государства Азии и Тихого океана (4 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	189
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	3
Число присутствующих и участвовавших в голосовании:	186
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Туркменистан	181
Исламская Республика Иран	175
Пакистан	175
Саудовская Аравия	170

*Группа С — государства Восточной Европы (2 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	189
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	3
Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	186
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Армения	177
Украина	176
Грузия	1

*Группа D — государства Латинской Америки и  
Карибского бассейна (3 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	189
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	4
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	185
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Бразилия	177
Ямайка	175
Парагвай	174
Коста-Рика	1

*Группа E — государства Западной Европы и  
другие государства (4 места)*

Общее число поданных бюллетеней:	189
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	189
Число воздержавшихся:	9
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	180

Требуемое большинство в две трети голосов: 120

Число полученных голосов:

Канада	174
Люксембург	174
Нидерланды	169
Соединенные Штаты Америки	159

*Получив требуемое большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2019 года, избираются следующие 18 государств: Ангола, Армения, Бразилия, Канада, Египет, Эфиопия, Исламская Республика Иран, Ямайка, Кения, Люксембург, Мали, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Саудовская Аравия, Туркменистан, Украина и Соединенные Штаты Америки.*

**Председатель** (говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за их помощь.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (b) пункта 113 повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.*